



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
6 November 2003  
Russian  
Original: English

Пятьдесят восьмая сессия

Третий комитет

Пункт 112 повестки дня

**Доклад Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев,  
вопросы, касающиеся беженцев, возвращенцев  
и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы**

Австралия, Австрия, Ангола, Аргентина, Армения, Афганистан, Беларусь, Белиз, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Лесото, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Малави, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монако, Монголия, Нигер, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Свазиленд, Сенегал, Сербия и Черногория, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральнаяафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка и Япония: проект резолюции

**Управление Верховного комиссара Организации  
Объединенных Наций по делам беженцев**

*Генеральная Ассамблея,*

*рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности его Управления<sup>1</sup> и доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объеди-*

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12).



ненных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят четвертой сессии<sup>2</sup> и содержащиеся в нем выводы и решения,

*ссылаясь* на свои предыдущие ежегодные резолюции, посвященные деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с момента его учреждения Генеральной Ассамблеей,

*выражая признательность* Верховному комиссару за его умелое руководство, выражая благодарность персоналу и партнерам-исполнителям Управления Верховного комиссара за квалифицированное, мужественное и самоотверженное выполнение своих обязанностей и подчеркивая свое решительное осуждение всех форм насилия, которому все чаще подвергается гуманитарный персонал, а также персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал,

1. *одобряет* доклад Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о работе его пятьдесят четвертой сессии<sup>2</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* важную работу, проделанную в течение года Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его Исполнительным комитетом, и в этой связи принимает к сведению заключения по вопросу о международной защите, о возвращении лиц, признанных не нуждающимися в международной защите, и о защите от сексуальных посягательств и эксплуатации, принятые с целью укрепить режим международной защиты в соответствии с Программой по вопросу о защите<sup>3</sup>, являющейся результатом Глобальных консультаций по вопросу о международной защите, и оказать помощь государствам в выполнении их обязанностей по защите в изменяющейся современной международной обстановке;

3. *вновь подтверждает*, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>4</sup> и Протокол к ней 1967 года<sup>5</sup> являются основой международного режима защиты беженцев, и признает важность их полного и эффективного осуществления государствами-участниками и воплощенных в них ценностей, с удовлетворением отмечает, что участниками одного или обоих этих правовых документов в настоящее время являются сто сорок пять государств, призывает государства, не являющиеся их участниками, рассмотреть вопрос о присоединении к этим документам, подчеркивает, в частности, важность полного соблюдения принципа отказа от принудительного возвращения и признает, что ряд государств, не являющихся участниками международно-правовых документов по проблемам беженцев, проявили великодушные в вопросе принятия беженцев;

4. *отмечает*, что участниками Конвенции о статусе апатридов 1954 года<sup>6</sup> в настоящее время являются пятьдесят четыре государства, а Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>7</sup> — двадцать шесть государств,

---

<sup>2</sup> Там же, Дополнение № 12А (А/58/12/Add.1).

<sup>3</sup> Там же, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 12 (А/57/12/Add.1), приложение IV.

<sup>4</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>5</sup> Ibid, vol. 606, No. 8791.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 360, No. 5158.

<sup>7</sup> Ibid, vol. 989, No. 14458.

и призывает Верховного комиссара продолжать свою деятельность в интересах апатридов;

5. *вновь подчеркивает*, что главную ответственность за защиту беженцев несут государства, от которых требуется всестороннее и эффективное сотрудничество, принятие мер и политическая решимость, позволяющие Управлению Верховного комиссара выполнять возложенные на него функции;

6. *подчеркивает*, что международная защита представляет собой динамичную и ориентированную на конкретные действия функцию, которая является центральным элементом мандата Управления Верховного комиссара и включает осуществляемые в сотрудничестве с государствами и другими партнерами поощрение и облегчение, среди прочего, доступа и приема беженцев и лучшего обращения с ними и обеспечение долговременных, направленных на предоставление защиты решений с учетом, в частности, потребностей уязвимых групп, и отмечает в этом контексте, что обеспечение международной защиты представляет собой услугу, которая требует значительного объема кадровых ресурсов и адекватного персонала надлежащей квалификации, особенно на местном уровне;

7. *приветствует* инициативу Верховного комиссара «Конвенция плюс»<sup>8</sup> и призывает Верховного комиссара и те государства, которые предложили содействовать осуществлению соглашений в рамках «Конвенции плюс», укреплять международный режим защиты путем разработки комплексных подходов к урегулированию беженских ситуаций, в том числе путем более справедливого распределения международного бремени и обязанностей и осуществления долгосрочных решений;

8. *напоминает* о важной роли эффективных партнерских отношений и координации в удовлетворении потребностей беженцев и других перемещенных лиц и нахождении долгосрочных решений применительно к их положению и приветствует усилия, прилагаемые в сотрудничестве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и действующими в области развития субъектами, в целях содействия рамочной платформе долговременных решений, особенно в ситуациях затянувшегося пребывания беженцев, включая подход «4Р» (репатриация, реинтеграция, реабилитация и реконструкция) к устойчивому возвращению;

9. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие неправительственные и другие организации во взаимодействии с Управлением Верховного комиссара и в духе международной солидарности и разделения бремени и ответственности сотрудничать и заниматься мобилизацией ресурсов в целях укрепления потенциала и облегчения тяжелого бремени стран, которые принимают большое число беженцев и лиц, ищущих убежища, и призывает Управление Верховного комиссара продолжать играть свою стимулирующую роль в деле мобилизации поддержки со стороны международного сообщества в устранении коренных причин, а также экономических, экологических и социальных последствий присутствия большого числа беженцев в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, и в странах с переходной экономикой;

---

<sup>8</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/58/12), пункт 24.*

10. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение и сугубо гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцев и поиску долговременных решений проблем беженцев и напоминает, что эти решения включают добровольную репатриацию и, когда это уместно и практически осуществимо, местную интеграцию и расселение в третьих странах, признавая, что добровольная репатриация остается предпочтительным решением, когда она подкрепляется необходимой реабилитацией и помощью в целях развития, с тем чтобы содействовать устойчивой реинтеграции;

11. *подчеркивает* обязанность всех государств соглашаться на возвращение своих граждан, призывает государства содействовать возвращению своих граждан, которые не были признаны лицами, нуждающимися в международной защите, и подтверждает необходимость того, чтобы возвращение лиц осуществлялось в безопасной и гуманной форме и при полном уважении их прав человека и достоинства, независимо от статуса соответствующих лиц;

12. *призывает* Управление Верховного комиссара продолжать совершенствовать свои управленческие системы и обеспечивать эффективное и прозрачное использование своих ресурсов, признает, что для того, чтобы Управление Верховного комиссара продолжало выполнять мандат, сформулированный в его уставе<sup>9</sup> и в последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи в отношении беженцев и других лиц, положение которых вызывает озабоченность, необходимо обеспечить своевременное выделение ресурсов в надлежащем объеме, и настоятельно призывает правительства и других доноров незамедлительно откликнуться на ежегодный и дополнительные призывы Управления в связи с потребностями в рамках его программ;

13. *просит* Верховного комиссара представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят девятой сессии доклад о своей деятельности.

---

<sup>9</sup> Резолюция 428 (V), приложение.